



22110135



**HUNGARIAN A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1**  
**HONGROIS A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1**  
**HÚNGARO A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1**

Wednesday 11 May 2011 (morning)  
Mercredi 11 mai 2011 (matin)  
Miércoles 11 de mayo de 2011 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

---

**INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only. It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.

**INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS**

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages. Le commentaire ne doit pas nécessairement répondre aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le désirez.

**INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS**

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento. No es obligatorio responder directamente a las preguntas que se ofrecen a modo de guía. Sin embargo, puede usarlas si lo desea.

Írjon kommentárt, rövid esszét az alábbi művek **egyikéről!**

1.

A követ kell nézni – mondta a művezető az asszonynak a bolt előtt, hogy arra a Géza éppen jó lenne. Menjen másnap a fejtőbe, ott elrendeznek mindent, megmutatják neki a helyet, meg a munkát. Az asszony alig hitte, vissza is kérdezett, hogy biztosan a Gézáról van-e szó és tényleg holnap kell-e. Hát persze – bólogatott a művezető. Végre állást kap a gyerek – gondolta az asszony a boltból hazafele –, nem ül egész nap a konyhában a sparhelt mellett, olyan lesz, mintha nem is volna hibás, mert így hívták az ilyeneket: hibás. A Géza hibás – mondták a faluban, nyersen, kicsit vádolva is ezért a Gézát. Mintha okozója lett volna saját nyomorúságának, mindannak a sok-sok hibának, ami a testbe és a fejbe volt belevarrva. Hibás a hibái miatt – gondolták a faluban a parasztok, holott a Géza erről semmit sem tehetett, inkább az úr képébe kellett volna vágni: hibás – de erre gyávák voltak a parasztok, rettegték a büntetést. Csak az asszony gondolta, mikor a templomban kulcsra tette a kezét, hogy mit képzelsz ez az isten, miért veri őt ezzel a beteg gyerekkel. Keresztet vetett hirtelen, mert azt mondta, gazember, rá az istenre, hogy gazember. Belül sokszor marta, hogy nem elég ez a beteg fiú, még a lelkiismerete is fúrja a vádaskodás miatt. Ő mindent megtett – gondolta. Biztos ő is rontott valamit – gondolták a parasztok. Hordta a hasában kilenc hónapig – amikor a hasában hordta, akkor rontott valamit – gondolták a parasztok. Melengette – gondolta az asszony –, de az isten az nem figyelt rá, hogy hibátlan szülessen, olyannak, mint mások.

Most mehet a fejtőbe. Átszaladt a szomszédba és mondta a hírt: dolgozni fog a Géza a fejtőben, úgy, mint mindenki, mint a rendes emberek. A szeme csillogott, akár egy bura nélkül hagyott villanykörte, mert valami súlyt tekertek ki a szívéből és ezt nem tudta rejtegetni. A szomszédban meg örültek, úgy csináltak: Ez aztán jól összejött most a Gézának – mondták.

– Jó lesz az a Gézagyereknek – mondta a szomszéd férfi, arcára diadal maszatolódott: a Géza nem az ő gyereke – ezt írta ki diadalmasan az arcából. A szomszédok sorsát évek óta észrevétlenül rángatta ki az esendőségéből a Gézagyerek nyomorultsága, pontosan tizenhat éve, mikor a Géza két éves lett és eldőlt: nem lesz rendes, a Géza hibás lesz. De az asszony olyan mélyen volt sújtva sorsától, hogy ebből évről év hiába: semmit nem látott.

Háy János, *A Gézagyerek* (2005)

- Hogyan jellemzi az író a részletben a címszereplőt, Gézagyereket?
- Mennyiben segítik paraszti szereplők a részlet megértését?
- Mi a narrátor szerepe a részletben?

2.

**Könyvjelző***Az újfasizmus ellen*

van amikor máglyákba gyűjtve  
 fojtogat áldozati füstje  
 úgy érzed amíg könyvre könyv ég  
 mintha agyvelőd pörkölődnék  
 5 van amikor a megmaradtra  
 vadásznak mint a ritka vadra  
 becsöngetnek éjnek évadján  
 és besurrannak mint a patkány  
 szimatolnak szaglásznak körbe  
 10 majd polcostól döntik a földre  
 és gyanúsított könyved örvén  
 elhurcol téged is a törvény  
 van amikor finomabb módját  
 eszelvén ki nem indokolják  
 15 miért s miért nem mint a zúzák  
 a bebegyelt ocsút bezúzzák  
 mielőtt még világot látna  
 átpréselik a másvilágra  
 van amikor csak lipve-lopva  
 20 elfelejti hozni a posta  
 ha merszed volna s tudakoznád  
 pilátusként kezüket mossák  
 van amikor szemük se rebben  
 csak ráböknek hogy mi van ebben  
 25 s mi amabban leszedni mindet  
 átnedvesül a gatyád inged  
 megszégyenülten mint a tolvaj  
 maradsz a szennyes kis motyóddal  
 mintha velődet vették volna  
 30 szédelegsz ki a folyosóra  
 reszkető kézzel matarászva  
 fordítva gyújtsz cigarettára  
 s egész életed kesernyéje  
 harap tikkadt szád szögletébe

Kányádi Sándor, *Könyvjelző* (1984)

- Milyen műfajú a vers?
- Mi adja a vers sodrását?
- Milyen személyes élményeket, véleményt ébreszt Önben a vers?